

Textos con participios apositivos en nominativo

Complementos de lugar

Pregunta	Nombre propio de ciudad o isla pequeña	Otros nombres (países, continentes, nombres comunes)	Casos especiales
QUO? ¿A dónde?	acusativo	IN + ac.: a, hasta (dentro) AD + ac.: a, junto a (cercanía)	domum: a casa humum: al suelo
UNDE? ¿De dónde?	ablativo	EX + abl.: de, desde (dentro) A/AB + abl.: de, desde (cercanía) DE + abl.: de, desde (lo alto)	domo: de casa humo: del suelo rure: del campo
UBI? ¿En dónde?	1ª y 2ª declinación en singular: locativo (-ae para la 1ª e -i para la 2ª) Otros: ablativo	IN + ablativo:	domi: en casa ruri: en el campo humi: en el suelo domi bellique: en la paz y en la guerra domi militiaeque: en la paz y en la guerra
QUA? ¿Por dónde?	Normalmente se usa PER + acusativo: por Excepción: Las palabras que, por sí mismas, indican un medio o instrumento de comunicación (via, porta, ponte, itinere, spatio) que van en ABLATIVO sin preposición.		

Participios apositivos

Declinación del participio de perfecto y futuro			Declinación del participio de presente (morfema -nt)	
us	a	um	(ns)	(ns)
e	a	um	(ns)	(ns)
um	am	um	em	(ns)
i	ae	i	is	is
o	ae	o	i	i
o	a	o	e	i
i	ae	a	es	ia
i	ae	a	es	ia
os	as	a	es	ia
orum	arum	orum	ium	ium
is	is	is	ibus	ibus
is	is	is	ibus	ibus

Como puedes ver, si el participio es aposición del sujeto estará en nominativo (señalado arriba en negrita)

Traducción de los participios:

Participio de	Traducción cuando es aposición	Complementos que puede tener
presente	amando, que amaba	Todo tipo de complemento, incluido complemento directo
pasado	amado, que ha sido amado	Complemento agente y otros, pero no complemento directo
pasado de un verbo deponente	habiendo amado, que ha amado	Todo tipo de complemento, incluido complemento directo
futuro	para amar, que va a amar	Todo tipo de complemento, incluido complemento directo

1-Desplazamientos del general

Eo die castra movet iustumque iter conficit **VII omnino dies**¹ ad Corfinium commoratus², et per fines Marrucinatorum, Frentanorum, Larinatium in Apuliam pervenit.

Vocabulario

ad, prep. + ac. : hacia, a, cerca de	is, ea, id : este, esta, esto; él, ella, ello (pr. anafórico)
Apulia, ae, f. : Apulia	iter, itineris, n. : camino, trayecto, etapa
castra, orum, n. pl. : campamento	iustus, a, um : adecuado, normal (se refiere a las etapas de los desplazamientos del ejército)
commoror, aris, ari : detenerse, demorarse	Larinales, ium, m.: larinales (pueblo de Italia)
conficio, is, ere, feci, fectum : hacer (por completo), recorrer	Marrucini, orum, m.: marrucinos (pueblo de Italia)
Corfinium, i, n. : Corfinio (ciudad de los pelignos)	moveo, es, ere, movi, motum : mover; levantar
dies, ei, m. et f. : día	omnino, adv. : en total
et, conj. : y	per, prep. : + Ac. : a través de, por, durante
finis, is, f. : territorio	pervenio, is, ire, ueni, uentum : llegar
Frentani, orum, m.: frentanos (pueblo de Italia)	-que: y
in, prep. : (ac.) a, hacia, para, contra; (abl.) en	

2-Una refriega con soldados de Domicio

Celeriter Domitiani, a ponte repulsi, se in oppidum receperunt. Caesar, legionibus transductis, ad oppidum constitit iuxtaque murum castra posuit.

Vocabulario

a, prep. : + Abl. : de, desde, (con un verbo pasivo = por)	murus, i, m. : muralla
ad, prep. + ac. : hacia, a, cerca de, junto a	oppidum, i, n. : ciudad
Caesar, aris, m. : César	pono, is, ere, posui, situm : poner, instalar
castra, orum, n. pl. : campamento	pons, pontis, m. : puente
celeriter, inv. : rápidamente	-que: y
consisto, is, ere, stiti : ubicarse, establecerse	recipio, is, ere, cepi, ceptum : sacar; retirar(se)
Domitianus, ii, m. : soldado de Domicio	repello, is, ere, reppuli, repulsum : rechazar
in, prep. : (ac.) a, hacia, para, contra; (abl.) en	se, pron. réfl. : se
iuxta, prep. ac. : junto a, cerca de	transduco, is, ere, duxi, ductum : conducir más allá de, hacer pasar, hacer cruzar
legio, onis, f. : legión	

3-Después de recurrir a los gladiadores se arrepiente y decide reubicarlos

Postea monitus ab suis, quod³ ea res omnium iudicio reprehendebatur, circum familias conventus Campani custodiae causa⁴ distribuit.

Vocabulario

ab, prep. : + Abl. : a partir de, con un verbo pasivo = por	iudicium, ii, n. : la opinión, parecer
Campanus, a, um : campaniense, de Campania	moneo, es, ere, ui, itum : aconsejar
causa, prep. + Gen. : por, a causa de, para	omnis, e : todo
circum, prep. ac. : alrededor de, por	postea, adv. : luego, enseguida, después
conventus, us, m. : la colonia romana	quod, conjunción causal: porque
custodia, ae, f. : la guardia, vigilancia, custodia	rephendo, is, ere, di, sum : criticar, censurar
distribuo, is, ere, tribui, tributum : distribuir, repartir	res, rei, f. : la cosa, suceso, hecho
familia, ae, f. : el grupo de esclavos	suus, a, um : adj. : su; pronom : el suyo, los suyos
is, ea, id : este, esta, esto; él, ella, ello (pr. anafórico)	

¹ VII omnino dies: acusativo de extensión, "durante 7 días en total"

² Commoratus: verbo deponente

³ Quod: "porque"

⁴ Causa: preposición postpuesta